



TOLOSAKO
UDALA

EINT-ESK-00

INTERPRETAZIO-MALETA ERABILTZEKO ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud para utilizar la maleta de interpretación

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante

Izen-abizenak edo sozietate-izena / Nombre y apellidos, o denominación social		NAN-AIZ edo IFZ / DNI-NIE o NIF
☐ Emakumea / Mujer	☐ Gizona / Hombre	☐ Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)
(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak. Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.		

Eskatzailearen ordezkaria (beharrezkoa pertsona juridikoen kasuan) / Representante de la persona solicitante (Obligatorio en caso de personas jurídicas) (**)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
(**) Eskaera ordezkariak egiten badu, eskaeraz gain ordezkaritza-agiria ere aurkeztu beharko du, Elkartearen Erregistroan inskribatuta eta eguneratuta egon ezean. Si la solicitud la realiza el/la representante del/la interesado/a, además deberá aportar el documento de representación, salvo que esté inscrito y actualizado en el Registro de Asociaciones.	

Maleta erabiltzeko arduraduna (ez bada eskatzailea edo ordezkaria) / Responsable de la utilización de la maleta (si no es la persona solicitante o representante)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
------------------------------------	-------------------

Jakinarazpenak / Notificaciones

Hizkuntza / Idioma	☐ Euskaraz ☐ Ele bitan / Bilingüe
Kanal-mota / Tipo de canal	☐ Posta ziurtatua / Correo certificado ☐ Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (***)

Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones

Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerrria / Municipio
Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa (beharrezkoa jakinarazpen elektronikoa hautatu bada) / E-mail (obligatorio si se ha seleccionado la notificación electrónica) (***)	

(***) Pertsona juridikoen edo nortasun juridikorik gabeko kolektiboek eskaera bide elektronikotik soilik egin dezakete (39/2015 Legea, 14.2. art.).
En el caso de personas jurídicas o colectivos sin personalidad jurídica, la solicitud sólo podrá realizarse de forma electrónica (art. 14.2. Ley 39/2015).

Maletaren erabilerari buruzko informazioa / Información sobre el uso de la maleta

Eguna eta ordua / Día y hora	
Tokia / Lugar	
Ekitaldiari buruzko xehetasunak / Detalles del acto	
Maleta erabiltzearen helburua / Objetivo del uso de la maleta	

Aurkeztu beharreko agiriak

Documentación a presentar

1. Eskaera-orria.
2. Ordezkaritza-agiria (hala badagokio).

1. Impreso de solicitud.
2. Hoja de representación (en su caso).



TOLOSAKO
UDALA

EINT-ESK-00

INTERPRETAZIO-MALETA ERABILTZEKO ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud para utilizar la maleta de interpretación

Erantzukizunpeko adierazpena	Declaración responsable
Erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:	Yo, presento la siguiente declaración responsable:
1. Agiri, egiaztagiri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	1. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
2. Osorik onartzen ditut interpretazio-maleta erabiltzeko baldintza hauek: - Tresneria behar bezala erabiltzea eta zaintzea. - Jarraibide teknikoak betetzea. - Tresnak ez lagatzea hirugarrenei. - Materialaren kalte-galeren erantzule egitea. Udalak konponketaren edo birjarpenaren kostua eskatu ahal izango du, eta etorkizuneko lagapenak ukatu. - Edozein gorabehera sumatuz gero, berehala jakinaraztea.	2. Acepto íntegramente las presentes condiciones de uso de la maleta de interpretación: - Utilizar y mantener adecuadamente los equipos. - Seguir las instrucciones técnicas. - No ceder los equipos a terceros. - Responsabilizarse de los daños y perjuicios del material. El Ayuntamiento podrá exigir el coste de la reparación o reposición, y denegar futuras cesiones. - Avisar inmediatamente de cualquier incidencia detectada.
3. Konpromisoa hartzen dut baimena indarrean dagoen bitartean baldintza horiek betetzeko.	3. Me comprometo a cumplir esas condiciones durante la vigencia de la autorización.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante



TOLOSAKO
UDALA

EINT-ESK-00

INTERPRETAZIO-MALETA ERABILTZEKO ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud para utilizar la maleta de interpretación

Araudi erregulatzaileria / Normativa reguladora

Interpretazio-maleta erabiltzeko jarraibideak. 2026 maiatzaren 20ko 2026/1637 Dekretuaren bidez onartu dira.
Instrucciones de uso de la maleta de interpretación. Aprobados por Decreto 2026/1637, de 20 de mayo de 2026.

Informazio gehiagorako / Para más información

Euskara eta Hezkuntza Saila / Área de Euskera y Educación ☎ 943.654.466 (**Tolosatik** - desde Tolosa: 010) - **Luzapena** / Extensión: 350
✉ euskara@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Tolosa. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak bere eskumenen esparruan emandako mota guztietako lizentziak, baimenak, erantzukizunpeko adierazpenak eta baimenak kudeatzea eta kontrolatzea, hirigintzakoak eta bide publikoa okupatzekoak barne.	Finalidad: Gestionar y controlar toda clase de licencias, autorizaciones, declaraciones responsables y permisos concedidos por el Ayuntamiento en el ámbito de sus competencias, incluyendo las urbanísticas y de ocupación de la vía pública.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8. 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Datuen komunikazioa: Ez da datu-komunikaziorik aurreikusten.	Comunicación de datos: No se prevén comunicaciones de datos.
Eskubideak: Eskubidea duzu datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .